



Shuhrat SIROJIDDINOV
Rector of the Tashkent State Uzbek Language and
Literature University named after Alisher Navoi

NEW PRINCIPLES IN TRAINING SPECIALISTS OF THE UZBEK LANGUAGE AND LITERATURE

Our country has chosen its own unique way of development based on the strong strategic principles known worldwide as the “Uzbek Model” and is continuously advancing towards the bright future keeping the tendency of our prominent ancestors who played an enormous role in the world civilization by their great contributions to the world science and art. As the result of innovative and advanced measures taken in solving the routines and topical problems in each sphere of the society, we are gaining great achievements that have drawn the world public attention and recognition, which in turn, make the issue of preparing high qualitative specialists with a deep knowledge of advanced scientific concepts and promising young scientists. Uzbekistan has created comprehensive facilities for consistent manpower development and talented youth training; non-stop development of the sphere of personnel training and increasing their scientific skills receives a powerful backing from the government of the country. Basing on this complete support our bright, intelligent, patriot, and skillful youth are to make their great contribution into the further development and increasing of our country. The success of the country on the whole and in the sphere of youth policy particularly, owes to creation of the national program of personnel training and considered decisions of our president for the creation of even better future for our people, love and whole devotion to our country, his endless thirst for creation and development.

Any reform in our country serves for the good, making people’s life better and shifting material and cultural development into the next level. Twenty-seven years ago, still being put into irons of tyranny – the proclamation of the Uzbek language as the state language was a leap of faith. The importance of this event is even more obvious when one knows that the national language of any country reveals in itself the national spirit, identity and ideology of people. Language and nation are twin

concepts. There is no language without a nation, and the nation is unimportant without its own language. The national essence, spirit, dreams, wishes, and priorities of people are reflected in its language. That is the reason of accepting the language as the mirror of the soul of the nation, and recognition of the language as non-material cultural heritage of self-expression.

From the very first days of independence all the measures for resurrection, strengthening the status of our national language, ending the limitations of our language during the tyranny and its popularization, keeping and widening its wide range vocabulary were taken. The Constitution of the Republic of Uzbekistan, various laws and decrees, especially, works of our President as: “Yuksak ma’naviyat – yengilmas kuch” (“High Spirituality is an Invincible Power”), “Adabiyotga e’tibor – ma’naviyatga, kelajakka e’tibor” (“Attention to the literature is attention to the spirituality and future”), “O’zbekiston mustaqillikka erishish ostonasida” (“Uzbekistan on the Threshold of Independence”), “Ona yurtimiz baxtu iqboli va buyuk kelajagi yo’lida xizmat qilish – eng oliy saodatdir” (“Serving for the Sake of our Motherland’s Prosperity and Bright Future is the Highest Happiness”) played a great strategic role in fulfillment of all these tasks. Speaking about Uzbek language our President stresses its essence in formation of the national soul, its unique beauty, the role of the creative ideas praised in our folklore in the spiritual-cultural development of our people, has become a superior scientific-theoretical concept in exploring of the Uzbek language and literature and preparing high qualitative specialists in this sphere.

A great deal of work on exploring of the Uzbek language and literature has been performed during the independence. The proclamation of 1991 as “The Year of Alisher Nava’i”, the adoption of the law in 1993 “On the Implementing of Uzbek Alphabet Based on the Latin1 Script”, a new edition of law “On the State Language” in 1995, the Decree of Cabinet of Ministers on the edition and complementation of the state program which was aimed at introducing of this law into the life and other documents in 1996, a broad celebration of a 1000th anniversary of Uzbek folklore heroic epos “Alpomish”, that contains very ancient characteristics of the Uzbek language, created great opportunities for our language.

Meanwhile, the exploration of the historic foundation of the Uzbek language and literature, its development principles, levels and specific characteristics was intensified. However, for the independence it would be impossible to publish complete volumes of the founder of Uzbek literary language, great poet and thinker Ali Shir Nava’i. A very important written source depicting the vocabulary of our ancient ancestors who used to live in the territory of our country – “Avesto” was translated and published in Uzbek and many scientists explored it. A great many of rare written sources connected with the history of the Uzbek language, many

representatives of Uzbek classic literature and their works, that used to be unknown before, such as Ahmad Yassaviy, Hofiz Kharazmi, Nosir-ad-Din Rabguzi, Sulayman Baqirgani, Ubaydi, Husayni, Amiri, Hazini, Huvaydo, Sufi Oллоhyar started to be published. A special attention was paid to Uzbek-jadid literature formation, its literal-aesthetic theory, and contribution into the Uzbek language. It was for the first time when “Alpomish” was published fully, before that it used to be censored because of the ideological tyranny of former soviet regime. A brand new 100 volume project “Uzbek Folklore Monuments” that collected the unique beauty of creative mind of our people was published. A wide variety of explorations that would allow our society and language to integrate to the world were carried, many terminological, etymological, explanatory, translational and other dictionaries on the special themes were published. Among these, the publishing of “The Explanatory Dictionary of the Uzbek Language” in five volumes, “The Explanatory Dictionary of the Language of Works by Ali Shir Nava’i”, “The Etymological Dictionary of the Uzbek Language” was a very important cultural event.

XXI century is a high technology and information century. Any country that urges for the worldwide authority has to make its national language and culture known to the world respectively. Our country is not an exception to this global process as well.

The Decree of our President on “Founding of Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature Named after Alisher Navoi” was another vital step in powering our national pride and a deeper self-understanding.

Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature Named after Alisher Navoi was created with a good wish of providing an intensive development of the Uzbek language. The university will be a home for the patriots, hardworking, industrious, selfless, intelligent young specialists, scientists and pedagogues whose priorities are to increase the popularity of the Uzbek language and literature with a thousand years of history by performing objective researches and founding a strong scientific basis for the future generations.

The decree of our honorable President put in front of the staff of our university, all philologists, specialists, educated people who love the Uzbek language and realize its importance such actual issues as to preserve the beauty of our language, widen its popularity, investigate deeply its historical roots and formation and develop the language. This decree is a defining norm for the further activity of the university. We are to complete a wide variety of the scientific researches. Our aim is to widen the usage rank of the Uzbek language, especially in manufacturing, fundamental science, medicine, military sphere, jurisprudence, IT and other spheres. To complete our goal we are to create various dictionaries and manuals containing the vocabulary of the different spheres of society, creating

bilingual and multilingual dictionaries, popularize the Uzbek language in the global network, creating translational programs for the Uzbek language.

Textbooks and manuals that are used in the middle school, lyceum, college and higher educational establishments should meet the constantly growing requirements of improving their written and communicative competence. The decree especially highlights “in today's rapidly changing era of globalization, a deep investigation of issues of the Uzbek language and literature with its own unique characteristics, historical development, its current state and prospects, enhancing the efficiency of scientific researches in this sphere, drastically increasing the quality of teaching of the Uzbek language and literature in all segments of the education system and improving the quality of training of highly qualified personnel in this area”. The staff of the university has organized its activity to meet the abovementioned requirements. Our university has started its activity putting forward important tasks as to solve fundamental issues of the Uzbek language, literature and folklore, especially, to increase the scientific potential of schools of Uzbek philology, literature and folklore by creating wide range explorations on historically founded ancient traditions, forming superior methods combining the solutions of philological explorations for introducing them into the practice, training high qualified, intelligent specialists who can fluently speak the Uzbek and other foreign languages. The bright future of the linguistics in modern global world presupposes an active usage of latest IT achievements. Therefore in Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature Named after Alisher Navoi has started the development of computer linguistics, founding informative style of the Uzbek language, automatic text editing in the Uzbek language, creation of special thesauruses and programs for machine translation, electronic explanatory and translation dictionaries, electronic textbooks and manuals on the Uzbek language and literature, multimedia complexes, multifunctional programs that are supposed to become analogues to worldwide known IELTS and TOEFL.

The Decree of our President “On Founding of Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature Named after Alisher Navoi” stipulates reshaping of the attitude to the sphere of Uzbek linguistics. It covers complete reformation in the field of training of high-qualified personnel in this sphere, increasing the intensiveness of teaching of the Uzbek language and literature in every level of education, renovating methodology and theoretical bases to meet the world standards. The decree of our President on “Founding of Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature Named after Alisher Navoi” is supposed to become a base university for Uzbek philology faculties all over Uzbekistan. Personnel and students together with teaching, educational process, material and technical basis of the university are to meet the world standards. Curricula of the

disciplines are worked out by the specialists exploring most popular and effective curriculums of the world university, integrating in them our national ideology, and presupposing further requirements of foreign students who will come and study Uzbek in the future. These peculiarities make our curriculums unique and original, so they cannot be similar to any others. Moreover, together with linguistics and literature, disciplines with new approaches on history, art and philosophy have been introduced into the curriculum, which in turn, will provide future linguists with excellent knowledge and competence on material and non-material heritage of the country.

The newly established Faculty of Uzbek-English translation completely differs from its analogues all over the country by its purpose and content of teaching. Other universities concentrate on foreign language and country study teaching, so their curriculum is designed to educate in English-Uzbek system, whereas our university specializes in teaching a high quality English language to the specialists of the Uzbek language and literature. This, in turn, will allow conducting high qualitative equivalent translations of scientific, literal and poetic works from the Uzbek language into English and from other foreign languages into Uzbek by professional translation specialists. Taking into the consideration all of these the teachers' staff of the university has been formed from the most qualified and eminent representatives of other universities and scientific exploration institutes.

Highly educated and intellectually advanced generation is the superior principle of sustainable development and modernization of our country. "The Law on Education of the Republic of Uzbekistan" and National Personnel Training Program adopted in our country presuppose the creation of a perfect education system based on rich scientific and intellectual potential and great contribution to world civilization of our people, the latest achievements of developing of science, engineering and technology. Building of the educational establishments, which meet requirements of modern education, the coherence and intensiveness of personnel training system and creation of the curriculums that meet requirements of globalization period, makes the educational model of our country, which has gained world recognition so peculiar. Therefore, is not a secret to anyone that the world's most prestigious universities and research centers recognize experience of Uzbekistan, the country which is on the highest level of national growth and development.

By its scale and essence Tashkent state university of the Uzbek language and literature named after Ali Shir Nava'i is to become one of the most prestigious academic institutions not only in Central Asia, but also in the world, of course. At the time of being, an intensive work is being carried out in our university for turning it into the world's largest and most prestigious center of exploring of the Uzbek

language, literature and folklore. A great many foreign scientific and research centers specialized on the Uzbek language, literature, folklore, our national spirituality and culture have already expressed their wish to cooperate with our university. Therefore, to achieve further strengthening the reputation of our university in education system of the world, we are planning to establish contacts with the leading universities and centers of such countries as the United States, Canada, South Korea, Japan, the People's Republic of China, Russia, countries of the European Union and other countries where the philological science of the world is highly developed, create international scientific investigation centers on the basis of the university on various sectors of the Uzbek philology, found journal “Uzbek Philology” displaying the latest research results on the Uzbek language, literature and folklore, published in English in order to popularize throughout the world, establish and advance the learning process based on the traditions of the world's most advanced educational establishments.

So far, the Uzbek folklore and literature, especially, the best works of the classical literature, the literature of the twentieth century and the literature of the period of independence, have been translated into foreign languages, particularly, into English. However, all the work has been done in the sphere of translation of unique pearls of our literature that keep all the beauty of the Uzbek language, so they would be able to gain a deserved recognition is still not enough. For this reason, translation of the Uzbek folklore and literature, as well as our ancient scientific heritage of Abu Rayhan Beruni, Abu Ali ibn Sina, Khorezmi, Farabi, Ulughbek, the historical, literary and scientific sources created in our country many centuries ago, the best representatives of the modern science in the forms of monographs, where all the novelty of the Uzbek science and fundamental researches is depicted, into the foreign languages, meanwhile, providing our country with great skilled translators who will transfer world literature and scientific masterpieces into Uzbek are the most important and urgent tasks for the University to complete in the near future.

Only truly devoted and loyal translators who know the theory of Uzbek literature, especially, the structure and poetics of the genres, who obtained both mother tongue and foreign language skills perfectly, may contribute to the translation and transferring of the masterpieces of Uzbek literature into the masterpieces of world literature. The curriculum of the faculty of Uzbek-English translation was developed to teach these skills to the youth. Here the student will first of all get the comparative knowledge of the Uzbek and English languages in the fields of theoretical phonetics, lexicology, morphology, syntax, stylistics and grammar. Moreover, they will be taught history of literature, theory of poetics, literature heritage of great Uzbek writers, including the works of Alisher Navoi. To provide the students with abilities of translation of specific texts, the curriculum will

consist of scientific, technical, medical and other related literature together with linguistics terminology and a number of special courses. The learning of translation studies of a student is not limited only with curriculum disciplines. Students will be involved in extra-curriculum activities, in order to keep their theoretical knowledge of translation fresh and intensify practical ones, such as translators club “Translator”. In addition, we are planning to establish a scientific periodical “The Art of Translation” in order to publish scientific conference materials where the actual issues of the translation studies will be covered.

As is known that fundamental disciplines play a significant role in all joints of teaching, creating textbooks, teaching aids and modern educational complexes on subjects that are taught have become a very good solution for the most important problems of modern science and technology. Therefore, Tashkent state university of the Uzbek language and literature named after Alisher Navoi started its activity not only as a big center of training of qualified personnel for teaching of the Uzbek language and literature, but also as the largest center for the philological studies in the country. Uzbek Language and Literature Research Institute of the university coordinates fundamental research carried out in the country on the field of the Uzbek language, literature and folklore establishes priority areas of researches and realizes the investigation on a global scale. The main priorities and field of activity of the linguists of the university will be investigation of the historical roots of the Uzbek language, especially, of people who lived in the past centuries BC in the territory of our country, such as the ancient Sogdiana, Bactrian and Kharezmi; written sources connected to the Turkic language and the history of the Uzbek language, including ancient Turkic language stone scripts; historical stages of development of our language, the enrichment resources of our vocabulary, Uzbek dialects and their role in developing of literary language, modern Uzbek language grammar, changes in terminology of the independence period Uzbek language, terminology, onomastic, phonology, dialectology, pragmatic linguistics, linguoculturology, linguopoetics, linguofolkloristics, computer linguistics; creation of electronic textbooks, manuals and dictionaries. Literary monuments of Uzbek classical literature, from ancient period to the twentieth century, will be studied in accordance with the world most recent and advanced scientific concepts, and a multi-volume researched called “History of Uzbek classical literature” will be created. As a result, the entire history of the Uzbek classic literature will be collected as a unity, scientific researches which were not included in the science will be investigated, within the context of these researches new textbooks and other educational materials new textbooks and other educational materials for students will be prepared.

Jadid literature and its representatives, and their important role in the development of enlightenment and progressive views will be studied, the history of

twentieth-century literature will be objectively investigated, special characteristics of independence period Uzbek literature, especially in the current literary process, will be explored, which in turn will open new directions of wide range of scientific issues of literature thinking laws.

One of the most difficult on one hand and honorable on the other work on creating a hundred volume “Monuments of Uzbek Folklore” will be continued. We believe that this enormous nonmaterial cultural heritage will be the reflection of mirror of national spirit of our people.

These major fundamental researches, in turn, will create infrastructure to ensure scientific and practical process of highly qualified scientific and pedagogical training, bringing a powerful integration between science and education.

Our ultimate goal is to educate and train fully qualified scientific and scientific-pedagogical personnel, highly skilled translators with a new way of thinking, with a deep sense of identity, with a deep understanding of the value of national language and literature, with deep knowledge and advanced theoretical concepts of modern world's philology and linguistics, with a broad spectrum of knowledge, fluent in foreign languages, worthy successors of intellectual ancestors who made a great contribution to world civilization. Modern-minded philologist experts with extensive knowledge of all aspects, with a perfect command of Uzbek language and literature, English, and one of the Eastern languages, possessing a free access to information technologies will be in great demand in all segments of the economy and the social sphere. Graduates will be employed in the spheres of development of the Uzbek language in the country and abroad, education and training institutions, editorial, publishing, radio and television, educational centers and others. We have a deep confidence that our graduates will pay their great contribution into increasing of the status and recognition of the Uzbek language and literature in the world.